

Distr.
LIMITED

الجمعية العامة

A/CN.4/L.727/Rev.1/Add.1
11 July 2008ARABIC
Original: ENGLISH

لجنة القانون الدولي

الدورة الستون

جنيف، ٥ أيار/مايو - ٦ حزيران/يونيه
و٧ تموز/يوليه - ٨ آب/أغسطس ٢٠٠٨لجنة الصياغة

آثار التزاعات المسلحة على المعاهدات

إضافة

نصوص مشروعى المادتين ٥ و١٣ والمرفق التي اعتمدها لجنة الصياغة مؤقتاً في القراءة الأولى
في ٩ و١٠ تموز/يوليه ٢٠٠٨

المادة ٥

نفاذ المعاهدات بناءً على مؤدى جوهر موضوعها

في حالة المعاهدات التي يكون مؤدى جوهر موضوعها أن تستمر في النفاذ، كلياً أو جزئياً، خلال النزاع المسلح، لا يؤثر وقوع النزاع المسلح في حد ذاته على نفاذها^(١).

المادة ١٣ [١٠]

أثر ممارسة الحق في الدفاع الفردي أو الجماعي عن النفس على معاهدة

يحق للدولة التي تمارس حقها في الدفاع الفردي أو الجماعي عن النفس وفقاً لميثاق الأمم المتحدة أن تعلق كلياً أو جزئياً نفاذ معاهدة تتنافى مع ممارسة ذلك الحق.

(١) عدلت اللجنة واعتمدت، في جلستها ٢٩٧٣، المعقودة في ٦ حزيران/يونيه ٢٠٠٨، مشروع المادة ٥ حيث أضافت عبارة "كلياً أو جزئياً" في نهاية الجملة. ولدى استعراضها للمرفق المتضمن لقائمة إرشادية بفتات المعاهدات المشار إليها في المادة ٥، ارتأت اللجنة أن من الملائم كمسألة من مسائل الصياغة أن تدرج العبارة في صلب النص، بين عبارتي "النفاذ" و"خلال النزاع المسلح". وقد نقح مشروع المادة ٥ بناءً على ذلك.

مرفق

قائمة إرشادية بفتات المعاهدات المشار إليها في مشروع المادة ٥

- (أ) المعاهدات المتعلقة بقانون النزاع المسلح، بما فيها المعاهدات المتعلقة بالقانون الإنساني الدولي؛
- (ب) المعاهدات المعلنة أو المنشئة أو المنظمة لنظام أو مركز دائم أو ما يتصل به من حقوق دائمة، بما فيها المعاهدات المنشئة أو المعدلة للحدود البرية والبحرية؛
- (ج) معاهدات الصداقة والتجارة والملاحة والاتفاقات المماثلة المتعلقة بحقوق الأفراد؛
- (د) معاهدات حماية حقوق الإنسان؛
- (هـ) المعاهدات المتعلقة بحماية البيئة؛
- (و) المعاهدات المتعلقة بالمجاري المائية الدولية والمنشآت والمرافق المتصلة بها؛
- (ز) المعاهدات المتعلقة بطبقات المياه الجوفية والمنشآت والمرافق المتصلة بها؛
- (ح) المعاهدات الشارعة المتعددة الأطراف؛
- (ط) المعاهدات المتعلقة بتسوية المنازعات بين الدول بالوسائل السلمية، بما فيها اللجوء إلى التوفيق والوساطة والتحكيم ومحكمة العدل الدولية؛
- (ي) المعاهدات المتعلقة بالتحكيم التجاري؛
- (ك) المعاهدات ذات الصلة بالعلاقات الدبلوماسية؛
- (ل) المعاهدات ذات الصلة بالعلاقات القنصلية.

— — — —